

AP® FRENCH LANGUAGE
2009 SCORING GUIDELINES (Form B)

Part A (Composition): Question 31

9	Demonstrates Excellence	STRONG CONTROL <ul style="list-style-type: none">• Ease of expression marked by a good sense of idiomatic French.• Clarity of organization.• Accuracy and variety in vocabulary, grammar, and syntax, with a few errors.• Thorough and creative development of the topic may compensate for more language problems than this category normally allows.
7–8	Demonstrates Competence	GOOD CONTROL <ul style="list-style-type: none">• Reads smoothly overall despite some errors in grammar and usage.• Evidence of organization.• Varied and generally appropriate vocabulary.• Thorough treatment of the topic may compensate for more language problems than this category normally allows.
5–6	Suggests Competence	FAIR CONTROL <ul style="list-style-type: none">• Easily comprehensible, with some signs of fluency and organization.• Correct use of simple grammatical structures with minor errors and/or less accurate use of more complex structures.• Some apt vocabulary.• Appropriate treatment of the topic may compensate for more language problems than this category normally allows.
3–4	Suggests Incompetence	WEAK CONTROL <ul style="list-style-type: none">• Generally comprehensible, but frequently forces interpretation on the part of the reader.• Inaccuracies in grammatical structures and/or limited vocabulary throughout.• Contains some redeeming features.• Evidence of efforts to treat the topic.
1–2	Demonstrates Incompetence	POOR or NO CONTROL <ul style="list-style-type: none">• Barely comprehensible.• Almost total lack of structural accuracy and/or vocabulary resources.• Unacceptable from most points of view.• A 2 may be distinguished from a 1 by having more error-free word sequences.
0		<ul style="list-style-type: none">• A composition that is very clearly on another topic.
—		<ul style="list-style-type: none">• Blank or not written in French.

As a general rule, essays containing no more than one page of **normal-size handwriting** will not receive a score higher than 5.

Directions: Write in French a well-organized and coherent composition of substantial length on the question below.

31. Aujourd'hui, les divertissements tels que les jeux vidéo, les jeux sur Internet, les films, etc., occupent une place de plus en plus importante dans la vie des jeunes. À l'aide d'exemples précis, discutez les inconvénients aussi bien que les avantages de ces divertissements.

Quand on est jeune, on trouve qu'il est très important d'avoir quelque chose pour s'occuper pendant le temps libre. On peut choisir des activités sportifs, ou plutôt artistiques, comme le théâtre ou la musique, mais de plus en plus des jeunes choisissent des divertissements comme les jeux vidéos ou les jeux sur Internet, ou même les films. Avec les développements récents en technologie, ce n'est pas étonnant que les jeunes deviennent plus intéressés par ces moyens de passer le temps, en particulier car les entreprises essaient d'attirer les jeunes avec des publicités excitant ou des jeux basés sur des personnages des films que l'on voit au cinéma.

En fait, ces "divertissements" n'ont pas qu'un effet négatif, je trouve, puisqu'on peut passer une soirée avec des amis en jouant des jeux vidéos, par exemple, quand il fait du mauvais temps, ou quand on n'a pas vraiment envie de sortir. On peut toujours avoir une vie sociale, pourvu qu'on comprend qu'il ne faut pas passer TROP de temps chez soi, sur l'Internet, ou regardant des films, etc. Il y a aussi des gens qui pensent que ces divertissements peuvent influencer la santé des jeunes, et qu'ils commencent à s'intéresser aux jeux vidéos à un plus jeune âge, ce qui pourrait leur faire du mal aussi. Je pense qu'il faut que les enfants et les jeunes comprennent eux-même exactement combien de temps ils peuvent passer à se distraire par ces "divertissements." Sinon, les parents vont intervenir. Il faut que tout le monde comprend qu'on ne peut pas se laisser être distraite de la vie réelle.

Il y a quelques avantages aussi, car l'Internet peut être utilisé pour communiquer avec les amis, ou pour faire des recherches

pour l'école, mais il est vrai qu'il est facile d'être attiré par les jeux, les films, etc. Mais, je pense que lorsqu'on est à l'âge de 16+ ans, on comprend mieux que les jeux sont moins importants que le travail pour l'école, ou de sortir avec les amis. Il faut juste que les gens qui considèrent ces divertissements négatifs comprennent que les ~~gens~~ jeunes ont vraiment besoin de s'occuper avec quelque chose, soit les jeux vidéo, soit les films, ou quoi que ce soit, parce que, sinon, on se laisse devenir "ennuyé," ce qui ne semble pas si grave, mais qui peut en être.

Bien sûr, tout dépend sur l'individuelle, mais, pour moi, les divertissements sont surtout avantageux pour les jeunes, les adolescents en fait, parce qu'on trouve quelque chose à faire quand on ne veut pas sortir, ou quand on est malade. C'est vrai que les jeux vidéo ne sont pas si biens ou si productifs que les sports ou jouer de la musique ou participer au pièce de théâtre, par exemple, mais c'est une industrie qui ne va pas arrêter de captiver l'attention des jeunes, et donc il faut l'accepter. C'est une manière de s'échapper des problèmes de la vie pour un peu de temps, pour voir un bon film, ou pour jouer un peu de Wii avec des amis, avant qu'il faut retourner à l'école, ou prendre un examen, ou, juste revenir à la vie réelle.

Directions: Write in French a well-organized and coherent composition of substantial length on the question below.

31. Aujourd'hui, les divertissements tels que les jeux vidéo, les jeux sur Internet, les films, etc., occupent une place de plus en plus importante dans la vie des jeunes. À l'aide d'exemples précis, discutez les inconvénients aussi bien que les avantages de ces divertissements.

C'est un question dont on a beaucoup discuter en classe cette année. A mon avis, chaque élève est différentes. Certaines jouent les jeux et regardent les films toujours, puis quelques uns jouent et regardent ni des jeux, ni des films. C'est vrai que ces divertissements occupent une place de plus en plus dans nos vies, mais ils ne sont pas nécessairement importantes.

Pour commencer à comprendre la situation, on a besoin des ~~exp~~ ~~exemples~~ ~~précis~~ sujets précis. Prends moi comme exemple. Si je réussis à mes examens et à l'école, j'irai faire de études en sciences. Il faut que je fasse mes devoirs et travaille fort. Alors, je regarde qu'une ~~seule~~ ~~film~~ film chaque semaine, puis je ne

joue jamais des jeux vidéo. Ils en prennent trop de temps dans ton agenda, puis le mien est déjà rempli de travaux scolaires. Au paravant, j'avais assez de temps pour jouer, mais à ce jour là, le prof nous fait travailler très fort.

Néanmoins, les films et les jeux ont certains avantages. Pour ~~arriver~~ qu'on arrive à réussir, on doit étudier effectivement. Selon moi, avant de finir ~~d'étudiant~~ d'étudier, on a besoin de temps pour se relacher. Par exemple, si on a cinq heures d'études, il vaut mieux d'étudier une heure à la fois, puis prendre quinze minutes pour jouer ou regarder une film.

Il est prévu qu'on tous fasse nos travaux. Mais certains jouent trop et regardent les films trop. Il faut changer nos façons. Même si on est âgées c'est encore ~~important~~

importantes de réussir à faire ce qu'on veut. Mieux vaut tard que jamais. La prochaine fois qu'on fait les devoirs, on doit être sûr que la télé est ~~par~~ fermée. Ça vaut la peine de travailler à la table où on mange parce que les divertissements sont limités.

En revanche, ~~par~~ c'est meilleur de faire ce qu'on ~~vaite~~ veut. J'espère que les films et les jeux nous distraient pas trop.

Composition (cont'd)

beaucoup ~~des~~ des aides pour les bonnes chose. Il faudrait que nous sommes faire des nouvelles divertissements qui donne plus de focus ~~divertissements~~ ^{avec} divertissements dans le media qui change les images donc les gens réalise les bonnes chose et pas les inconvénients. C'est un gaspillé d'énergie quand les ~~lors~~ industries servit de les gens qui n'a pas comprends le situation.

des divertissements a beaucoup des ~~les~~ messages inconvénients ~~adass~~ comme servir de les gens cèlèbres pour faire plus de argent, ~~Amusement~~ Mais il y a beaucoup d'autre divertissements qui fait une bonne travaille avec promoté les choses necissaire pour ~~avoir~~ le monde.

AP® FRENCH LANGUAGE
2009 SCORING COMMENTARY (Form B)

Part A (Composition): Question 31

Note: Students' responses are quoted verbatim and may contain grammatical errors.

Sample: 31AAA

Score: 8

The essay demonstrates good control, as it reads very smoothly overall and is well organized. The student presents both the negative and positive aspects of these activities. The vocabulary is varied and generally appropriate ("*attirer*," "*se distraire*," "*quoi que ce soit*," "*sinon*"). There are, however, enough errors, such as "*ces 'divertissements' n'ont pas qu'un effet négatif*," "*pourvu qu'on comprend*," and "*tout dépend sur l'individuelle*," to prevent the essay from displaying the good sense of idiomatic French that marks the strong control category. As a result, the essay represents the high end of good control and earned a score of 8.

Sample: 31BBB

Score: 5

This essay is easily comprehensible and shows signs of fluency and organization, with expressions like "*Néanmoins*," "*En revanche*," and the misspelled "*Par exemple*" and "*Au paravant*." The student suggests competence with expressions like "*je regarde qu'une film chaque semaine*" but does not prove proficiency because of the missing *ne* and the incorrect gender for "*film*." There are minor errors throughout, even in simple structures such as "*ils ne sont pas nécessairement importantes*." However, it is clear that the student is familiar with more complicated constructions, even if they are not always successfully executed ("*C'est un question dont on a beaucoup discuter en classe*," "*si je réussi à mes examens et à l'école, j'irai faire de études en sciences*," "*Il est prévu qu'on tous fasse nos travaux*"). As a result, the essay falls into the lower end of the fair control range and received a score of 5.

Sample: 31CCC

Score: 2

This essay is barely comprehensible and is unacceptable from most points of view. There are recurring problems with contractions and elision ("*a le sujet*," "*de les genes célèbres*," "*les divertissements que ne emploira pas*") and verb conjugations ("*nous sommes discuté*," "*ils manipulés*," "*nous sommes voi*," "*nous sommes faire*," "*les genes qui n'a pas comprends*"). The vocabulary is very limited, and English is often used ("*qui promote cettes problemes*," "*pour explicé*," "*plus de focus*," "*les genes réalisé*"). There are, however, some error-free word sequences and attempts at complex structures such as the subjunctive ("*Il est important que*," "*Il faudrait que*") as well as an attempt at a *si* clause ("*Si plus de genes serais écouté de cette divertissements, nous avons beaucoup des aidés*"). As a result, the essay belongs in the poor control rather than the no control category and earned a score of 2.